



住房登记或豁免申请表				
仅供 RAD 使用				
C/O 编号		BBL 编号		登记/豁免编号
接待员		每个单元的费用	总登记费用	所有权证明
住房提供者须知				
哥伦比亚特区的所有住房都必须使用本表格向租赁住房司 (Rental Accommodations Division, RAD) 进行登记。租金稳定的任何豁免申请都必须使用本表格提交。使用本表格为任何符合条件的出租单元申请豁免。必须随本表格附上所有权证明、未过期的营业执照和最近签发的入住证明 (如适用)。请参阅 RAD 表格 1 说明以了解更多详情。				
第 1 部分: 住房地址				
每份表格只登记一个街道地址, 但在一张营业执照下经营多个地址的多建筑住宅综合体除外。有关详细信息, 请参阅说明。对于业主/专有承租人出租的合作住房单元, 请附上合作住房协会授权出租该单元的证明。				
街道编号和名称			方位	单元 (如果只有 1 个)
市、州 Washington, DC	邮编	地块、后缀、地段	区	商业/通用名称 (如有使用)
第 2A 部分: 业主商业信息				
姓名		街道编号和名称 (禁止使用邮政信箱)		方位 单元
市、州	邮编	电子邮件	电话	
企业类型 <input type="checkbox"/> 公司 <input type="checkbox"/> 合伙企业 <input type="checkbox"/> 有限责任公司 <input type="checkbox"/> 独资企业 <input type="checkbox"/> 其他:			合伙人/成员/业主	
商业名称或经营别称			房产权归多人拥有: <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是 如果勾选“是”, 请附上每个业主的所有上述信息列表或第 4 部分中的列表	
第 2B 部分: 转租人 (如适用: 附上业主的授权证明)				
姓名		街道编号和名称 (禁止使用邮政信箱)		方位 单元
市、州	邮编	电子邮件	电话	
企业类型 <input type="checkbox"/> 公司 <input type="checkbox"/> 合伙企业 <input type="checkbox"/> 有限责任公司 <input type="checkbox"/> 独资企业 <input type="checkbox"/> 其他:			合伙人/成员/业主	
第 2C 部分: 送达的登记代理人 (住在哥伦比亚特区以外的业主需要)				
姓名		街道编号和名称 (禁止使用邮政信箱)		方位 单元
市、州 Washington, DC	邮编	电子邮件	电话	

第 2D 部分：物业经理/管理代理人					
姓名		街道编号和名称（禁止使用邮政信箱）		方位	单元
市、州	邮编	电子邮件	电话		
企业类型 <input type="checkbox"/> 公司 <input type="checkbox"/> 合伙企业 <input type="checkbox"/> 有限责任公司 <input type="checkbox"/> 独资企业 <input type="checkbox"/> 其他：			商业名称或经营别称		
主要负责员工/代理人的姓名和职务（如果适用）		直接电子邮件	直拨电话		
第 3 部分：住房说明					
建筑/结构类型： <input type="checkbox"/> 多户型住宅 <input type="checkbox"/> 单户住宅 <input type="checkbox"/> 双单元/复式公寓 <input type="checkbox"/> 共管公寓 <input type="checkbox"/> 合作公寓 <input type="checkbox"/> 出租屋 <input type="checkbox"/> 寄宿公寓 <input type="checkbox"/> 地下室单元 <input type="checkbox"/> 英式地下室 <input type="checkbox"/> 马车房/配套住宅 <input type="checkbox"/> 其他：					
出租单元总数：					
总效率：		1 个卧室的单元总数：	2 个卧室的单元总数：		
3 个卧室的单元总数：		4 个卧室的单元总数：	5 个以上卧室的单元总数：		
所有出租单元的列表（如果附有单独的页面，请勾选 <input type="checkbox"/> ）：					
单元号	空置	卧室数量	当前收取的月租金（如果租金稳定）	或	豁免原因 （如果全部相同，请勾选 <input type="checkbox"/> ） （请参阅第 4 部分）
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
	<input type="checkbox"/>		美元		
《1985 年租赁住房法案》(Rental Housing Act of 1985) 将“收取租金”定义为，“根据租金稳定计划，作为入住或使用出租单元、其相关服务及相关设施的条件，租户必须实际支付给住房提供者的全部金钱、值钱的东西、利益、奖金或小费”。《哥伦比亚特区官方法典》(D.C. Official Code) § 42-3501.03(29A)。					
第 4A 部分：豁免申请					
如果您声明上述所列任何出租单元根据《1985 年租赁住房法案》§ 205(a)（《哥伦比亚特区官方法典》§ 42-3502.05(a)）和 14 DCMR § 4106 不受租金稳定计划的限制，您必须勾选下方相应的方框并在第 3 部分输入上面相应的字母。					
<input type="checkbox"/>	A.	政府补贴 (§2.05(a)(1))：该住房或出租单元： <input type="checkbox"/> 归 <input type="checkbox"/> 联邦或 <input type="checkbox"/> 地区政府所有；或该住房或出租单元的 <input type="checkbox"/> 抵押贷款或 <input type="checkbox"/> 租金由 <input type="checkbox"/> 联邦或 <input type="checkbox"/> 地区政府补贴，不包括《1985 年租赁住房法案》第三章规定的租户援助计划。补贴开始于（日期）_____。如果住房中的任何出租单元曾经受租金稳定限制，请在第 3 部分中输入为上述单元收取的上次合法确定租金。请注意：如果补贴是针对租户的，而不是直接与出租单元挂钩，则输入根据租金稳定收取的上次合法确定租金，并为该单元提交 RAD 表格 2（修订登记表），以申请此豁免项。附上政府所有权证明、合同、契约、本票或信托契约的副本。			
<input type="checkbox"/>	B.	新建筑 (§ 2.05(a)(2))： <input type="checkbox"/> 住房的建筑许可证是在 1975 年 12 月 31 日之后签发的，或者 <input type="checkbox"/> 部分出租单元是在现有结构或住房中新建或添加的，并且包含在 1980 年 1 月 1 日之后签发的入住证明范围内。如果该住房是在拆除受租金稳定限制的住房（其中包含 _____ 个出租单元）后建造的，则勾选此处 <input type="checkbox"/> 。如果当前的住房包含相同或更少数量的出租单元，则不要申请此豁免项。附上适用的建筑许可证或入住证明，并在此处输入签发日期： _____。			

- C. **小房东 (§ 2.05(a)(3)):** 本表格中列出的出租单元或合作单元归四个或更少的自然人直接或间接拥有，这些人在哥伦比亚特区总共直接或间接拥有四个或更少的出租单元。在第 4B 部分中填写业主和出租单元信息并勾选方框 E。
- D. **持续空置 (§ 2.05(a)(4)):** 该住房 □ 从 1985 年 1 月 1 日到至少 1985 年 7 月 17 日持续空置，或者 □ 从 1980 年 1 月 1 日到至少 1981 年 3 月 4 日持续空置，并且 □ 在供出租时基本符合住房法规。该住房于（日期）_____ 首次重新入住。
- E. **合作单元 (§ 2.05(a)(5)):** 此表格中列出的一个或多个出租单元归合作住房协会所有，并且这些单元的专有租约由在哥伦比亚特区共同拥有总共四套或更少单元的四个自然人或更少的自然人直接或间接拥有。在第 4B 部分中填写业主和出租单元信息。附上合作协会授权出租单元的信函。
- F. **建筑改善计划 (§ 2.05(a)(7)):** 住房受根据《1974 年住房和社区发展法案》(Housing and Community Development Act of 1974) (42 U.S.C. §§ 5301 及其后条款) 赠款资金管理的公寓改善计划下的建筑改善计划限制，并在（日期）_____ 执行时提交由已入住出租单元 70% 租户签署的证明。附上建筑改善计划契约或本票的副本。
- G. **DHCD 援助 (§ 2.05(a)(7)):** 根据住房和社区发展部的多户家庭援助计划，住房接受修缮援助，开始（日期）为 _____。附上建筑改善计划契约或本票的副本。
- X. **排除的出租单元 (§ 2.05(e)):** 如果此住房必须进行登记，但也包含《1985 年租赁住房法案》排除的任何单元，则这些单元是以下情况时，请在第 3 部分列出这些单元并输入“X”作为豁免原因：(1) 外国政府作为外交住房运营；(2) 护理和治疗设施；(3) 宿舍；(4) 租金管理人批准的非营利服务计划的一部分。对于非营利性服务计划，请附上一份租金管理人排除令的副本。

第 4B 部分：豁免项 C 和 E（小房东和合作单元）

输入对住房拥有直接或间接所有权权益的**每个人**（第 2 部分中列出的业主除外）的以下信息。有关详细信息，请参阅 14 DCMR § 4107。如果超过四人符合资格，您不得申请豁免项 C 或 E。

(2) 姓名		街道编号和名称（禁止使用邮政信箱）		方位	单元
市、州	邮编	电子邮件	电话		
(3) 姓名		街道编号和名称（禁止使用邮政信箱）		方位	单元
市、州	邮编	电子邮件	电话		
(4) 姓名		街道编号和名称（禁止使用邮政信箱）		方位	单元
市、州	邮编	电子邮件	电话		

为上面列出的个人直接或间接拥有的**每个出租单元**（第 1 部分中列出的单元除外）输入以下信息。如果拥有超过四个出租单元，您不得申请豁免项 C 或 E。

(2) 街道编号和名称				方位	单元
市、州 Washington, DC	邮编	地块、后缀、地段	区	商业/通用名称（如有使用）	
(3) 街道编号和名称				方位	单元

市、州 Washington, DC	邮编	地块、后缀、地段	区	商业/通用名称 (如有使用)	
(4) 街道编号和名称				方位	单元
市、州 Washington, DC	邮编	地块、后缀、地段	区	商业/通用名称 (如有使用)	

第 5 部分：相关服务和设施 (仅适用于租金稳定)

请注意： 相关服务和设施由《租赁住房法案》定义。下面的列表并未涵盖所有可能的相关服务和设施。如果某项服务或设施是作为单元租金的一部分提供的，则未在此列表中包含任何项目并不意味着住房提供者可以免于提供。

单元内部		整个建筑物		
家电： (特定单元内)		服务/设施 (包括在内)	(单独收费)	
<input type="checkbox"/> 空调：强制通风	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 空调	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 空调：窗式/壁式	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有线/卫星电视	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 灶具	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 门房	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 洗碗机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 社区活动室	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 壁炉	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 门卫	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 垃圾处理机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 电动汽车充电站	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 烤箱	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 电梯	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 供暖：强制通风	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 火坑	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 供暖：暖气片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 壁炉	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 热水	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 烤架	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 制冰机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 健身房	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 对讲机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 供暖：暖气片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 互联网 - 宽带	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 供暖：强制通风	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 互联网 - Wi-Fi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 热水浴缸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 洗衣 - 烘干机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 热水	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 洗衣 - 洗衣机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 互联网：Wi-Fi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 微波炉 - 内置	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 互联网：有线	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 微波炉 - 台面	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 对讲机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 冰箱	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 洗衣房 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 女佣/保洁	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 大堂助理	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 其他： _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 女佣/保洁	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
包含在租金中的公用设施		<input type="checkbox"/> 泊车员	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 天然气		<input type="checkbox"/> 停车 - 指定	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 电		<input type="checkbox"/> 停车位 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 供水和污水处理		<input type="checkbox"/> 露台	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 垃圾回收		<input type="checkbox"/> 除虫	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 其他： _____		<input type="checkbox"/> 野餐区	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
建筑特色		<input type="checkbox"/> 维修人员	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 阳台	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 天台	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 书房	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 桑拿	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 壁橱数量	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 秘书	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 茶水间	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 保安	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> 存放处 - 自行车	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> 存放处 - 一般物品	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> 阳光房	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> 游泳池	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> 电话服务	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> 其他 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

第 6 部分：住房法规合规性（仅适用于租金稳定）

填写 A 或 B 部分

A. 目前在住房中发现以下严重违反住房法规（包括《哥伦比亚特区住房法规》(District of Columbia Housing Code) 和《房产维护法规》(Property Maintenance Code)）的行为，并且有增无减： 如果附有单独的列表，则勾选。 如果附有官方通知的副本，则勾选。

条件或法规章节	地点	发现日期

B. 本人，即以下签名的住房提供者或其代理人，在接受伪证罪惩罚的情况下宣誓并确认，住房提供者已在提交本表格前六 (6) 个月内合理彻底地检查该住房，并且住房提供者不知道有任何实质性违反住房法规（包括《哥伦比亚特区住房法规》和《房产维护法规》）的行为：

签名	日期
正楷姓名	住房提供者的姓名（如果不同）

第 7 部分：回报率（仅适用于租金稳定）

使用前十二 (12) 个月作为报告期，根据《哥伦比亚特区官方法典》§ 42-3502.12 和 14 DCMR § 4209 确定，该住房的回报率为 ____%。请参阅说明并附上显示所需计算的工作表。

第 8 部分：住房提供者的证明

本人，即以下签名的住房提供者或其代理人，证明本人在本表格中提供的信息据本人所知、所晓、所信的情况下是完整、真实和准确的。如果本人不是该住房的业主，本人证明本人有业主的授权，可以填写并提交本表所提供的信息。在签署本表时，本人明白，根据《1985 年租赁住房法案》，向租赁住宿部提交虚假陈述，除了哥伦比亚特区法律规定的其他处罚外，还将被处以最高 5000 美元的罚款。

房屋提供者或代理人签名	日期
正楷姓名	职务（如适用）

附件

勾选相应附件的方框：

- 有效基本营业执照副本（必须提供）
- 有效入住证明副本（如适用）
- 房产登记契约副本（必须提供）
- 第 1 部分：具有多个地址的多建筑住宅综合体（列出每个地址的地址、地段、地块和后缀、区以及商业/通用名称（如适用））
- 第 1 部分：对于合作单元，附上合作住房协会允许出租该单元的授权信函
- 第 2 部分：业主的所有合伙人/成员/业主姓名，包括各方的地址、电子邮件地址和电话号码
- 第 2 部分：所有转租人姓名，包括各方的地址、电子邮件地址和电话号码
- 第 2 部分：业主转租出租单元的授权信函副本
- 第 3 部分：所有单元的列表，说明单元是否空置、卧室数量、当前每月收取的租金或豁免原因
- 第 4 部分，豁免项 A：政府所有权证明、合同、契约、本票或信托契约的副本
- 第 4 部分，豁免项 B：建筑许可证或入住证明副本（如适用）
- 第 4 部分，豁免项 E：合作协会授权出租单元的信函副本
- 第 4 部分，豁免项 F：建筑改善计划契约或本票的副本

- [] 第 4 部分, 排除的出租单元: 租金管理人排除令的副本
- [] 第 6 部分: 违反住房法规行为列表
- [] 第 6 部分, 正式的待处理住房法规违规行为通知副本
- [] 第 7 部分, 回报率: 显示计算结果的工作表